

**Е. А. Аникеенко**

*Тверской государственный университет, магистрант*

Научный руководитель: д.ф.н. Н. Ф. Крюкова

## **ПАРАДОКСАЛЬНЫЙ ТЕКСТ КАК ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ НА БАЗЕ ТЕКСТОВ СКЕТЧЕЙ «ШОУ ФРАЯ И ЛОРИ»**

Данная статья посвящена вопросу модернизации современной методики преподавания английского языка как иностранного с применением парадоксальных текстов в качестве лингводидактического материала.

Даже с учетом высокой степени академической изученности британский юмор в момент его использования часто остается неуловимым. Многие шутки основаны на использовании слов в переносном выражении, на созвучии слов с разным значением, на акценте тех или иных особенностей этнических групп и народностей, на отсылках к известным личностям, к историческим и культурным явлениям, о чем большая часть зрителей и слушателей не является осведомленной. Именно этот факт и определяет гипотетический вопрос о том, насколько рационально использовать материалы скетч-шоу Фрая и Лори в процессе преподавания иностранного языка обучающимся.

Как отмечают исследователи, юмор способствует созданию в классе ощущения непосредственности. Такой подход формирует заинтересованное отношение учеников к предмету, многие ученики на протяжении всех лет школьного обучения испытывают дискомфорт при общении на иностранном языке, но именно состояние непосредственности позволяет преодолевать этот дискомфорт.

Кроме того, материал, подающийся в юмористической манере, как показывает практика, усваивается и запоминается лучше того материала, который подается в серьезной манере. В преподавании иностранного языка юмор используется как один из инструментов мнемотехники - методика, позволяющая увеличивать объем памяти и облегчать усвоение информации.

Применение юмористического материала, в том числе парадоксальных текстов скетч-шоу Фрая и Лори, положительно влияет на развитие всех необходимых компетенций учащихся:

- **Речевая компетенция.** Британцы активно используют юмор и просто шутят повсеместно – в деловом общении, в личном, а также в общении с иностранцами. Усвоение различных вариаций юмористического контекста позволит обучающимся отличать в прямом диалоге комическое от серьезного, а также адекватно реагировать на его проявление.
- **Языковая компетенция.** Английский юмор, в первую очередь, это лингвоямор для жителя России, стран СНГ и других стран, где национальным языком является не английский. Такие обстоятельства дают возможность обучающимся иначе взглянуть на возможности языка, понять его характерные

особенности и уяснить те явления, которые отсутствуют в их родном языке.

- **Социокультурная компетенция.** Через юмор аудитории транслируются традиции, ценности, идеи взгляды и образ жизни народа, а его изучение позволяет лучше понять чужую культуру, через призму которой иначе выстраивается взгляд на свою собственную культуру.

- **Компенсаторная компетенция.** Юмор позволяет преодолеть проблематичные ситуации в процессе межкультурной коммуникации

[Ситникова 2019: 200].

На старшем этапе обучения ученик уже обладает теми знаниями, которые необходимы для понимания английского юмора. Уровень владения языком уже позволяет детям усматривать скрытые смыслы во фразах, шутках, видеть иронию и понимать ее. Кроме того, ученик уже обладают высокой способностью изучать и анализировать материал самостоятельно. В этот период подросток уже в состоянии по своей воле управлять своим вниманием, мышлением и воображением. Таким ученикам уже можно доверить подбор необходимого материала, показав соответствующие примеры. Таким образом, можно наладить коллективную работу. Например, учитель показывает какой-нибудь юмористический ролик, ученики ищут необходимую информацию для лучшего понимания, расширяя тем самым свои фоновые знания и углубляясь в историю и культуру страны изучаемого языка [Академия развития творчества URL].

Скетч-шоу Фрая и Лори - прямое олицетворение английской культуры, представленное в виде роликов с коротким сюжетом, где британский юмор проявляется в формах абсурда, иронии, но большая часть комических ситуаций строится на парадоксе.

Непосредственно парадокс с точки зрения его восприятия человеческим мозгом имеет высокий потенциал в лингводидактике [Пигаркина 2018: 1–6]. Данный феномен «заставляет» мозг работать активнее ради получения желаемой эмоции (защитной реакции) - смех, улыбка, ухмылка и так далее. Положительные эмоции, получаемые от восприятия и понимания юмора в парадоксальном высказывании, являются катализатором вовлеченности учеников в процесс обучения.

Основной аспект применения материалов скетч-шоу Фрая и Лори заключается в повышении эффективности усвоения иностранной лексики, грамматики, правильного произношения и других моментов изучения иностранного языка.

Особенно явно вопрос межкультурного взаимодействия раскрывается в скетче шоу Фрая и Лори под названием «European Deal». Сюжет строится вокруг пары, сидящей за столом. Исходя из контекста можно понять, что первоначально встреча подразумевалась как коммерческая, но из-за проблем в понимании друг друга акцент сместился на личные взаимоотношения. «Неудачность» взаимодействия действующих лиц прослеживается уже в самом начале [The “A Bit of Fry & Laurie” sketch archive URL]:

Hugh: First may I say what an honour this is for my company. I hope this will be the start of a long and fruitful business relationship. Now shall we begin? First of all, Mrs Carry Bannerchief.

*Stephen: Tistrada mempot cloonystart, wekwester memenchyfud, lililili himau Carrybannerchief ...*

*Hugh: My company ...*

*Stephen: Hip lokerbelly wimey wimey bobular custole fiper ...*

*Hugh: Would ...*

*Stephen: Stisterharbulan cotrotty bububub whesker ...*

*Hugh: ... like ...*

*Stephen: Marpy fanholer crikerbomb yelymasterman incy gobtratter ...*

*Hugh: ... to tie up a European deal with your company.*

*Stephen: Ti.*

Данный материал может с высокой долей эффективности использоваться на уроке. Как мы видим, диалог происходит между британцем и «европейцем». Авторы явно иронизируют над европейскими диалектами английского языка, показывая, что даже коренные носители не способны его разобрать. Предположительно речь идет о языках скандинавской группы, которые являются одними из наиболее сложных для восприятия и понимания на слух англичанина. Парадоксальность ситуации проявляется в том, что британец не предпринимает действий, направленных на то, чтобы понять собеседника, наоборот – он делает вид, что все в порядке, и он продолжает доносить до слушателя свою мысль. Особенно эффективен данный материал в качестве показательного примера существенной разницы существующих диалектов.

Таким образом, парадоксальный текст скетч-шоу Фрая и Лори может служить отличным инструментом на всех этапах учебной деятельности: в изучении, повторении и закреплении новой лексики, в изучении грамматики. В широком смысле английский юмор может быть частью лингвокультурологического компонента, а также поможет создать доброжелательную атмосферу в классе.

#### ЛИТЕРАТУРА

European Deal // A bit of Fry&Laurie. URL: [https://abitoffryandlaurie.co.uk/sketches/european\\_deal](https://abitoffryandlaurie.co.uk/sketches/european_deal) (дата обращения: 25.04.2023)

Академия развития творчества. URL: <https://www.art-talant.org/publikacii/26004-angliyskiy-yumor-i-ego-roly-v-izuchenii-yazyka-> (дата обращения: 25.04.2023)

Пигаркина Е.А. Модификация парадокса в современном английском скетче // Вестник ТвГУ. URL: [https://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor\\_assets](https://rgf.tversu.ru/websites/29/ckeditor_assets) (дата обращения: 01.04.2023)

Ситникова В. А. Использование английского юмора при формировании лексической компетенции на уроках английского языка на старшем этапе обучения. Казань: Казанский федеральный университет, 2019. С. 197–203.